



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Revue d'études proustiennes*, n° 19, 2024 – 1, *La biographie de Proust : mises au point*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-17011-2.p.0329](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-17011-2.p.0329)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Luc FRAISSE, « La biographie de Proust. Une tapisserie à augmenter et restaurer à l'infini »

Luc Fraisse, membre honoraire de l'Institut universitaire de France, est professeur à l'université de Strasbourg où il enseigne la littérature française du xx^e siècle. Aux Classiques Garnier, il dirige la collection « Bibliothèque proustienne », la *Revue d'études proustiennes* et réédite *À la recherche du temps perdu*. Du fonds de l'éditeur Bernard de Fallois, il a tiré la publication de Marcel Proust, *Le Mystérieux Correspondant et autres nouvelles inédites* (Paris, 2019 et 2022), Jeanne Proust, *Souvenirs de lecture* (Paris, 2020 et 2022) et Marcel Proust, *De l'écolier à l'écrivain : travaux de jeunesse (1884-1895)* (Paris, 2022).

En principe, il ne s'est rien passé dans la vie de Proust, tout comme dans la vie du héros de la *Recherche*. Mais le romancier entre en résonance avec toute la société de la Belle Époque, toute la vie publique de la Troisième République. Dès lors, sa création prend appui sur la mémoire des lieux, sur les figures contemporaines. Il s'installe dans le héros et narrateur de son œuvre : là est sa vraie vie.

Mots-clés : autobiographie, autobiographie fictive, presse journalistique, biographie, lieux de mémoire, personnage romanesque, postérité.

Luc FRAISSE, "*Proust's biography. A tapestry to be continuously developed and restored*"

Luc Fraisse, honorary member of the Institut Universitaire de France, is a professor at the University of Strasbourg, where he teaches twentieth-century French literature. At Classiques Garnier, he edits the collection "Bibliothèque proustienne," the Revue d'études proustiennes, and is working on a new edition of À la recherche du temps perdu. From the archives of the publisher Bernard de Fallois, he helped to publish Le Mystérieux Correspondant et autres nouvelles inédites by Marcel Proust (Paris, 2019 and 2022), Souvenirs de lecture by Jeanne Proust (Paris, 2020 and 2022), and De l'écolier à l'écrivain: travaux de jeunesse (1884–1895) by Marcel Proust (Paris, 2022).

In principle, not an awful lot happened in Proust's life, nor in that of the hero of La Recherche. But the novelist reflected the whole of Belle Époque society, the whole

of public life under the Third Republic. His work therefore relied on his memory of places and contemporary figures. Inhabiting the skin of the hero and narrator of his oeuvre: that was his real life.

Keywords: autobiography, fictional autobiography, press, biography, remembered places, fictional character, posterity.

Jeanne MONIER, « Tante Léonie et sa maison dans la réalité d'Illiers »

Jeanne Monier, habitante d'Illiers-Combray, est pharmacienne et historienne. Elle dispose d'un fonds d'archives renseignant sur la vie à Illiers au temps où Proust et ses parents y séjournaient.

On estime communément que la tante Léonie de la *Recherche* est directement inspirée de la tante Élisabeth Amiot de Marcel Proust. Cette attribution doit demeurer prudente, car on dispose de très peu de renseignements sur le modèle réel. Des documents d'archives privées révèlent du moins de quoi Mme Amiot était soignée, et son éventuelle ressemblance avec son oncle malade imaginaire.

Mots-clés : biographie, autobiographie, généalogie, réalité et fiction, médecine.

Jeanne MONIER, “*Aunt Léonie, her house, and the reality of Illiers*”

Jeanne Monier, a resident of Illiers-Combray, is a pharmacist and historian. She holds an archive on life in Illiers at the time when Proust and his parents stayed there.

It is generally thought that Aunt Léonie from La Recherche was directly inspired by Proust's aunt, Élisabeth Amiot. However, such an attribution should be made with caution, given how little we know about the real person supposedly behind this personage. Private archive documents at least reveal the ailments for which Madame Amiot was treated, and her possible resemblance to the narrator's hypochondriac aunt.

Keywords: biography, autobiography, genealogy, reality and fiction, medicine.

Stéphane CHAUDIER, « Proust et le christianisme littéraire »

Stéphane Chaudier est professeur de langue et littérature françaises des xx^e et xxi^e siècles à l'université Lille III. Abordant l'œuvre de Proust en stylisticien et critique littéraire, il est l'auteur de *Proust et le vocabulaire religieux : la cathédrale profane* (Paris, 2004) et de *Proust ou le démon de la description* (Paris, 2019). Il a récemment publié *Proust. “Le Temps retrouvé”* (Paris, 2022). Il étudie en outre la littérature et

la chanson françaises contemporaines, et interroge le rapport entre les idées ou les idéologies et l'expression littéraire.

La question peut être abordée en suivant un sillon éthique ou esthétique. Le sillon éthique intéresse l'étude des personnages ; le sillon esthétique renvoie au discours d'un narrateur théoricien qui est le porte-parole de l'auteur ; ces deux sillons sont-ils strictement parallèles, et sans communication entre eux ? Sont-ils sans lien non plus avec le positionnement politico-religieux de l'écrivain Marcel Proust ?

Mots-clés : religion, christianisme, catholicisme, judaïsme, littérature française du XX^e siècle.

Stéphane CHAUDIER, "*Proust and literary Christianity*"

Stéphane Chaudier is professor of twentieth- and twenty-first-century French language and literature at the University of Lille III. Approaching Proust's oeuvre as a specialist in stylistics and a literary critic, he is the author of Proust et le vocabulaire religieux: la cathédrale profane (Paris, 2004) and Proust ou le démon de la description (Paris, 2019). He recently published Proust: "Le Temps retrouvé" (Paris, 2022). He also studies contemporary French literature and music, and explores the relationship between ideas or ideologies and literary expression.

This issue can be approached along either ethical or aesthetic lines. The ethical path is valuable for the study of characters; the aesthetic path relates to the discourse of a narrator-cum-theoretician who speaks for the author. Are both lines of approach strictly parallel, never to intersect? Are they also disconnected from the political and religious position of Marcel Proust the writer?

Keywords: religion, Christianity, Catholicism, Judaism, twentieth-century French literature.

Luc FRAISSE, « Le catholicisme de Proust. Imprégnation et bévues ? »

Baptisé et élevé dans le catholicisme, Proust en conserve-t-il quelque chose dans sa maturité créatrice ? Une enquête sur les pratiques et la liturgie de l'époque permet d'apercevoir que ses souvenirs, transparaissant dans son cycle romanesque, sont très précis, mais aussi d'évaluer des bévues naïves, notamment concernant le statut des juifs dans l'Église catholique.

Mots-clés : catholicisme, liturgie, judaïsme, spiritualité au XIX^e siècle, mémoire.

LUC FRAISSE, “*Proust’s faith. Steeped in Catholicism but prone to slip-ups?*”

Did being baptized and brought up a Catholic have an impact on Proust’s later creativity? A study of the practices and liturgy of the time shows that his memories, reflected in his novelistic cycle, are very precise, but also allows us to examine some naive blunders, notably concerning the status of Jews in the Catholic Church.

Keywords: Catholicism, liturgy, Judaism, spirituality in the nineteenth century, memory.

Philippe BLAY, « Marcel Proust au fil de la recherche hahnienne »

Philippe Blay, conservateur en chef à la Bibliothèque nationale de France (musicologie), est spécialiste du théâtre lyrique en France sous la Troisième République. Il a dirigé l’ouvrage *Reynaldo Hahn : un éclectique en musique* (Arles-Venise, 2015) et est co-auteur de *Marcel Proust et Reynaldo Hahn : une création à quatre mains* (2018). Il a récemment publié chez Fayard une biographie de Reynaldo Hahn (2021), ainsi que chez Gallimard le journal du compositeur (2022).

Ces toutes dernières décennies ont apporté une multitude d’informations, sur le lien unissant Proust et le compositeur Reynaldo Hahn, qui méritaient ici une synthèse. Dans la société des « dames Lemaire », Hahn fut pour Proust un fournisseur d’informations musicales, théâtrales, livresques, et leurs différends esthétiques n’entrava pas leur collaboration créatrice.

Mots-clés : musique et littérature, critique musicale, homosexualité, études de genèse, Jules Massenet.

Philippe BLAY, “*Marcel Proust and research on Reynaldo Hahn*”

Philippe Blay, chief curator at the Bibliothèque Nationale de France (musicology), is a specialist on French lyric theater under the Third Republic. He edited Reynaldo Hahn: un éclectique en musique (Arles-Venise, 2015) and co-authored Marcel Proust et Reynaldo Hahn: une création à quatre mains (2018). Fayard recently published his biography of Reynaldo Hahn (2021), and he edited the composer’s journal for Gallimard (2022).

Recent decades have brought to light a multitude of information on the links between Proust and the composer Reynaldo Hahn, which are synthesized here. In the company of the “dames Lemaire,” Hahn supplied Proust with musical, theatrical, and literary information, and their aesthetic disagreements did not hinder their creative collaboration.

Keywords: music and literature, musical criticism, homosexuality, study of origins, Jules Massenet.

Pyra WISE, « Des découvertes dans les agendas de Jean-Jacques Henner. Vies entrecroisées des convives d'un dîner chez les Duplay avec les Proust »

Ingénieur d'étude au sein de l'équipe Proust de l'ITEM (ENS), Pyra Wise est secrétaire de rédaction du *Bulletin d'informations proustiennes* et collabore au projet « Corr-Proust » d'édition numérique de la correspondance de Proust, ainsi qu'à l'édition des 75 cahiers de brouillon d'*À la recherche du temps perdu* (Brepols-BnF). Elle a co-édité en 2015 *L'Agenda de 1906* de Proust (édition numérique et critique).

Les agendas de Jean-Jacques Henner et deux courriers ont révélé en 2019 que le peintre fréquentait les parents de Marcel Proust. À un dîner de Henner chez le docteur Simon Duplay, en mars 1894, presque tous les autres invités sont des médecins, dont Adrien Proust, accompagnés de leurs femmes. C'est l'occasion de voir comment leurs parcours s'entrecroisent et se mêlent avec ceux de la famille Proust. Ce monde médical amical a laissé son empreinte sur le roman de Proust.

Mots-clés : littérature française du XX^e siècle, amitié, biographie, inédit, médecine, mondanités, peinture, sources.

Pyra WISE, "*Discoveries in the diaries of Jean-Jacques Henner. The interconnected lives of the Duplays' dinner guests and the Prousts*"

Research coordinator of the Proust team at the ITEM (ENS), Pyra Wise is editorial assistant for the Bulletin d'informations proustiennes and collaborates on the "Corr-Proust" project, which digitally publishes Proust's correspondence, as well as being involved in the publication of seventy-five draft notebooks of À la recherche du temps perdu (Brepols-BnF). In 2015, she co-edited Proust's 1906 diary, L'Agenda de 1906 (digital and critical edition).

In 2019, the diaries and two letters of Jean-Jacques Henner revealed that the artist rubbed shoulders with Marcel Proust's parents. Henner attended a dinner hosted by the doctor Simon Duplay in March 1894 where nearly all the other guests were doctors, including Adrien Proust, accompanied by their wives. In light of this new source of information, it is worth examining how the paths of these dinner guests crossed and intertwined. This medically oriented social group left its imprint on Proust's novels.

Keywords: twentieth-century French literature, friendship, biography, unpublished, medicine, society life, painting, sources

Jean-Michel VERNEIGES, « Un Vendredi-Saint à Coucy-le-Château ? »

Jean-Michel Verneiges conduit dans l'Aisne un projet musical global à vocation artistique, culturel, pédagogique et social et coordonne dans ce cadre un Schéma

départemental de développement des enseignements artistiques et des pratiques amateurs, suscitant notamment de nombreuses coproductions avec la Cité de la musique et de la danse de Soissons. Il est directeur artistique du Festival de musique ancienne et baroque de l'abbaye de Saint-Michel en Thiérache et du Festival de Laon, qu'il a fondés. La manifestation la plus récente : *Proust, mort à jamais ?* est représenté salle Gaveau à Paris, le jour même du centenaire de la mort de Proust.

Georges de Lauris, un ami de Proust, témoignera en 1948 de sa visite, avec Proust et en compagnie d'autres amis, de la forteresse de Coucy un Vendredi-Saint, au début du xx^e siècle. À y regarder de près, il apparaît difficile de trancher entre les dates de 1902 et 1903, contradictoirement proposées. L'hypothèse de deux ou trois voyages dans la région semble la plus probable.

Mots-clés : Wagner, voyage artistique, architecture religieuse, architecture militaire, mémoire.

Jean-Michel VERNEIGES, "A Good Friday at Coucy-le-Château?"

In the Aisne department, Jean-Michel Verneiges runs a wide-reaching musical project rooted in artistic, cultural, educational, and social objectives, and for which he coordinates a departmental scheme for the development of teaching in the arts and amateur practices, leading to a number of coproductions with the Cité de la Musique et de la Danse in Soissons. He is also the artistic director of the Festival de Musique Ancienne et Baroque at the Saint-Michel-en-Thiérache Abbey, and of the Festival de Laon, which he founded. One of his recent productions, Proust, mort à jamais?, is being performed at the Salle Gaveau in Paris, on the day marking the centenary of Proust's death.

In 1948, Georges de Lauris, a friend of Proust's, recounted his visit to the Château de Coucy one Good Friday at the beginning of the century in the company of the author and other friends. Looking closely, the problem of dating the visit arises—choosing between the dates 1902 of 1903, both of which have been proposed, proves a challenge. The hypothesis of two or three trips in the region seems the most probable.

Keywords: Wagner, artistic journey, religious architecture, military architecture, memory.

Jean-Paul HENRIET, « Les Creuniers. Un balcon entre ciel et mer... »

Maire de Cabourg (2004-2014) et co-fondateur du Cercle littéraire proustien de Cabourg-Balbec en 2000, Jean-Paul Henriët, tout en exerçant et professant la médecine, a amassé, sur le passé de Cabourg et sur tout ce qui touche à Proust, d'amples archives d'où il a tiré le volume largement illustré *Proust à Cabourg*, publié chez Gallimard en 2020 (prix Littré 2021).

La falaise des Creuniers, évoquée dans *À l'ombre des jeunes filles en fleurs* à l'occasion des goûters sur la falaise et parce qu'Elstir peint ce site, n'a pas été imaginée par Proust romancier : l'écrivain vante le sentier qui ouvre à une vue, entre ciel et terre, comme un balcon sur la mer. Ce lieu peut être reconstitué à l'aide de documents d'archives, et appelle des analogies avec maints passages de la *Recherche*.

Mots-clés : Normandie, littérature et peinture, paysage maritime, géographie romanesque, rêverie.

Jean-Paul HENRIET, “*Les Creuniers. A balcony between the sky and sea...*”

Mayor of Cabourg (2004–2014) and co-founder of the Cabourg-Balbec Proustian Literary Circle in 2000, Jean-Paul Henriet, while continuing to practice and teach medicine, has built a large archive on the history of Cabourg and everything Proust-related, which served as the well-spring for his lavishly illustrated volume Proust à Cabourg, published by Gallimard in 2020 (Prix Littré 2021).

The cliffs at Les Creuniers, described in À l'ombre des jeunes filles en fleurs in conjunction with cliff-top picnics and depictions by Elstir, were not imagined by Proust the novelist: the writer extolled the path that opens out to a view, between sky and land, like a balcony over the sea. This place can be reconstituted using archive documents, eliciting analogies with many passages in La Recherche.

Keywords: Normandy, painting and literature, maritime landscape, novelistic geography, reverie.

Jean-Paul HENRIET, « Un grand mariage à Cabourg, celui d'Anita Nahmias »

Le nom de Nahmias est connu des lecteurs de Proust à travers Albert (fils), qui joua un grand rôle de confident, source de renseignements et même secrétaire révisant le manuscrit de la *Recherche*. Or, à peine arrivé au Grand-Hôtel de Cabourg en 1910, Proust assiste en partie au mariage d'Anita, sœur d'Albert. Divers documents permettent de situer, géographiquement et socialement, cette famille et le groupe qui gravite autour d'elle.

Mots-clés : villégiatures, Cabourg, histoire du sport, Belle Époque, littérature et société.

Jean-Paul HENRIET, “*Anita Nahmias's big wedding in Cabourg*”

The name of Nahmias is known to readers of Proust through Albert (Jr.), who played an important role as confidant, information source, and even secretary, helping

to revise the manuscript of La Recherche. However, shortly after arriving at Cabourg's Grand-Hôtel in 1910, Proust attended part of the wedding of Anita, Albert's sister. Various documents enable us to place, geographically and socially, this family and the group gravitating around it.

Keywords: holiday resort, Cabourg, history of sport, Belle Époque, literature and society.

Eleonora SPARVOLI, « *La Recherche de Proust. De la vie à l'œuvre, de l'œuvre à la vie* »

Professeur associé en littérature française à l'Università degli studi de Milan, Eleonora Sparvoli a co-édité *Proust et la philosophie aujourd'hui* (Pise, 2008); elle est l'auteur de *L'avventura mancata: stile in Marcel Proust* (Milan, 2003) et de *Proust costruttore melanconico* (Rome, 2016).

La thèse ici posée est que le Narrateur du roman *est* Marcel Proust : non pas tant parce qu'il raconte les événements vécus et les connaissances acquises par l'auteur, mais parce que l'auteur vit, expérimente, apprend à travers lui. Comme si *la Recherche* était désormais la seule existence, où il pouvait encore se passer des choses, y avoir des aventures, des renversements, des coups de théâtre. Proust est désormais installé dans *la Recherche*, il y habite de façon stable et définitive.

Mots-clés : autobiographie, narrateur, auteur, lecteur, critique génétique.

Eleonora SPARVOLI, "*Proust's La Recherche. From life to the oeuvre, from the oeuvre to life*"

Associate professor in French literature at the Università degli Studi of Milan, Eleonora Sparvoli co-edited Proust et la philosophie aujourd'hui (Pisa, 2008); she is also the author of L'avventura mancata: stile in Marcel Proust (Milan, 2003) and of Proust costruttore melanconico (Rome, 2016).

The hypothesis put forward here is that Marcel Proust is the narrator of the novel: not because he recounts events experienced and knowledge acquired by the author, but because the author lives, experiences, and learns through him. As if La Recherche became his only existence, where things could still happen, where there could be adventure, upheaval, and moments of drama. Proust truly entered the realm of La Recherche, inhabiting it durably and definitively.

Keywords: autobiography, narrator, author, reader, genetic criticism.

Sigbrit SWAHN, « Le philosophe suédois. De l'œuvre à la vie puis de la vie à l'œuvre »

Traductrice et critique littéraire en Suède, Sigbrit Swahn, professeur à l'université d'Uppsala, est l'auteur de *Proust dans la recherche littéraire. Problèmes, méthodes, approches nouvelles* (Lund, 1979) et des ouvrages *Balzac et le merveilleux* (Lund, 1991) et *Le Pourquoi du récit : étude d'un roman inachevé de Balzac, "Les Paysans"* (Uppsala, 1999).

Le Suédois Algot Ruhe (1867-1944), devenu à partir de 1910 le vulgarisateur de la philosophie de Bergson dans son pays, a pu entrer dans la chambre de Proust en 1921. Il en est résulté, publiés en Suède, des articles de témoignage et une transposition dans un roman de 1923. Les extraits du roman et les articles, réunis ici en traduction, se complètent (la fiction témoignant plus précisément que les articles), cependant qu'Algot Ruhe devenait le « philosophe norvégien » dans la *Recherche*.

Mots-clés : littérature et philosophie, témoignage biographique, Bergson, Einstein, réception de Proust.

Sigbrit SWAHN, "*The Swedish philosopher. From the oeuvre to life, then from life to the oeuvre*"

A translator and literary critic in Sweden, Sigbrit Swahn, professor at Uppsala University, is the author of Proust dans la recherche littéraire. Problèmes, méthodes, approches nouvelles (Lund, 1979) and the works Balzac et le merveilleux (Lund, 1991) and Le Pourquoi du récit : étude d'un roman inachevé de Balzac, "Les Paysans" (Uppsala, 1999).

The Swede Algot Ruhe (1867–1944), who from 1910 popularized the philosophy of Bergson in his native country, was able to enter Proust's bedchamber in 1921. This led to articles describing the event and its transposition to a 1923 novel, all published in Sweden. Extracts from the novel and the articles, the translations of which are gathered here, offered a complementary picture (the fiction providing more precise testimony than the articles), while Algot Ruhe made an appearance in La Recherche as "the Norwegian philosopher."

Keywords: literature and philosophy, biographical testimony, Bergson, Einstein, reception of Proust.

Luc FRAISSE, « Une ténébreuse affaire autour de Proust »

En 1950, un certain Charles Briand publie, chez le libraire-éditeur Henri Lefèvre, un assez abominable livre intitulé *Le Secret de Marcel Proust*. Il

s'appuie sur des documents visiblement authentiques, qu'il prétend provenir d'un petit livre, publié à Londres en 1925, émanant d'un secrétaire de Proust. Cette plaquette est une supercherie, mais bien des questions restent à poser sur ces deux livres, le pourquoi et le comment de leurs réalisations, éplues de contradictions.

Mots-clés : postérité de Proust, homosexualité, supercherie littéraire, Paul Morand, manuscrits.

LUC FRAISSE, "*A murky affair concerning Proust*"

In 1950, the bookseller-publisher Henri Lefebvre published a rather reprehensible book titled Le Secret de Marcel Proust by a certain Charles Briand. It is based on apparently authentic documents held by one of Proust's secretaries, which the author claims to have come across in a small book published in London in 1925. This booklet was a hoax, but a number of questions remain concerning why and how the two books were created and the contradictions surrounding this.

Keywords: posterity of Proust, homosexuality, literary hoax, Paul Morand, manuscripts.

Pascal PONSART-PONSART, « Louis d'Albufera à Montgobert »

Pascal Ponsart-Ponsart, administrateur civil honoraire, réside dans l'Aisne. Il est écrivain, auteur dramatique et poète ainsi que metteur en scène et comédien. Il publie régulièrement une chronique d'histoire locale dans le *Nouveau Tambour de Montgobert*, bulletin municipal du village éponyme.

Louis d'Albufera, par sa liaison avec l'actrice Louisa de Mornand, a inspiré dans la *Recherche* la tumultueuse liaison de Robert de Saint-Loup avec Rachel. On découvre ici, grâce à des documents d'archives, son rôle de maire, de 1908 à 1935, ainsi que les liens unissant sa famille et Montgobert avec Robert de Montesquiou.

Mots-clés : Première Guerre mondiale, noblesse d'Empire, ruralité, Robert de Montesquiou, roman et histoire.

Pascal PONSART-PONSART, "*Louis d'Albufera in Montgobert*"

Pascal Ponsart-Ponsart, honorary senior civil servant, lives in the Aisne department. He is a writer, playwright, poet, director, and actor. He regularly publishes a local history column in the Nouveau Tambour de Montgobert, the eponymous village's local newsletter.

Louis d'Albufera's affair with the actress Louisa de Mornand was the inspiration for Robert de Saint-Loup's tumultuous affair with Rachel in La Recherche. Here we discover, thanks to archive documents, his role as mayor from 1908 to 1935, as well as the connections linking his family and Montgobert to Robert de Montesquiou.

Keywords: First World War, noblesse d'Empire, rurality, Robert de Montesquiou, novel and history.